

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人・日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着と維持に努め、他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



■ 外出禁止規制が8月27日まで延長・強化

- 6 年次総会は9月、日本の祭りは10月開催予定
- 14 あなたならどうする・好きな人ができました！
- 15 キラリと光る・鈴木一雄さん(HIV研究)



先月の理事会から

◆社会貢献賞への申請

公益財団法人「社会貢献支援財団」が主宰する社会貢献賞にJCSとしても申請を行う方向で考える。

<https://www.fesco.or.jp/recommend/index.php>

◆Japanaroo 2021 着物フェスティバル

○8月22日(日)11am~3pm @Glebe Town Hall

○当日の流れが説明され、具体的に各部署の担当の内容についても確認がなされた。

◆チャッツウッド日本祭り

○10月2日(土)11am~6pm

○Chatswood Mall & The Concourse

○日本政府助成事業として、総額約4万3,000ドルの助成金がイベント終了後交付される見通しとなった。それを受け、具体的に各部門の担当者を決め内容についても確認がなされた。助成金は日本人及び日系人の裨益(ひえき)人数によって決定されるので、イベント参加の日本人・日系人を300人以上見込む。

◆役員の改選と年次総会

○現在の殆どの理事の立候補に加え、斉藤直子さんが推薦された。候補指名リストを作成し、「JCSだより」8月号に総会の討議資料としてこれを掲載予定。

○年次総会(9月18日)では、役員候補指名リストと、その他の議案を提示して承認を得る。9月号に全ての総会資料を掲載。

◆レインボープロジェクト

○活動終了後の最終報告及び決算が確認された。

◆学校からの報告

三校ともコロナ規制が延長されたことを受け、オンライン授業も視野に入れて3学期からの授業に備える。

●City校:13クラス、生徒数228名、156家族

生徒達は、2学期も元気に登校。休み時間には、多くの生徒が図書の本を借りて読んでいる。日本から約400冊の本が間もなく到着予定。引き続き多くの生徒に沢山本を読んでもらいたい。

●2021年7月定例理事会

出席:矢田領事、コステロ、水越、チョーカー、リヒター、多田、藤田、林、川上、ホジュキンソン、マーン、趙、堀田、阿部、渡部

欠席:クーバー、小柳、前村、松隈

●会員世帯数:360世帯(一般85世帯、学校275世帯)

クラス毎に父の日や七夕の取り組みを行った。小学部の生徒たちは、3学期に行われるスピーチコンテストに向けて準備を進めている。今からスピーチを聞くのがとても楽しみにしている。しかしコロナ感染者増加に伴ってのロックダウンにより7月17日からの3学期の授業形態を懸念。念のためオンライン授業になることも想定して準備をするが3学期は、スピーチコンテストやミニ運動会の開催を予定しているだけに通常授業が行えることを祈るばかり。

●Dundas校:10クラス、生徒数132名、84家族

2学期第7週目、6月5日にフリーマーケットが行われた。COVID対応の中、予想されていた希望者より多い参加となり、保護者や子供たちが楽しんだイベントとなった。また、第9週目の前日にコロナの市中感染が見つかったが、平常授業を行うことができ、予定していた七夕のイベントも行われた。子供たちは笹に飾り付けをして、短冊に各々願い事を書いて嬉しそうに保護者に見せていた。終業式が行われ、4名の役員が退任し、新しく4名の役員が就任となった。スクールホリデーと同時にロックダウンとなったが、7月17日から始まる3学期に向けて、対面授業ができない場合も想定して、オンライン授業の準備を行う予定。

●Edgecliff校:5クラス、生徒数48名、35家族

2学期は家族関連の行事が盛り沢山だった。母の日は各クラスでカーネーションを描いたり、折ったりと色鮮やかな授業となり、父の日にはお父さんの似顔絵を描いたり、手紙を書いたりして、日頃の感謝の気持ちを家に持って帰った。日本語学校への通学は保護者の努力なくして成り立ちません。いつかこのことに子供たちも気が付いてくれることを願っています。学期最終日は7月7日の七夕の行事を行った。用意した笹に子供たちが願い事を書いた短冊を結びつけて、各自持ち帰ってもらった。コロナ感染者の急増でロックダウンとなり、7月17日からの3学期が対面授業となるか、オンライン授業となるか懸念している。先生方にはオンライン授業の用意も進めてもらわないといけないかもしれない。



当社は、2009年より当地での事業を開始し、日本で培ったノウハウと最先端の工業化住宅で社会課題を解決する住まいと住環境を創造しています。積水ハウス独自のシャードウッド構法を用い、当地の気候・風土・ニーズに合わせて、日本品質の快適な住宅を提供。工業化住宅技術や環境技術だけでなく、**社会・環境・経済・住まい**の4つの価値を実現する総合的な持続可能性を追求した、大規模なまちづくりやマンション開発を行っています。

JCS 2021/22年度年次総会

9月18日(土)開催

今年は2年に一度の役員改選の年です。総会では役員候補と、決算報告・予算案・事業報告・事業案の議案を提示して承認を諮ります。各議案の詳細は本誌9月号に掲載します。総会への出席が難しい場合は委任状を用意していますので、ご利用ください。

総領事館からのお知らせ

※新型コロナウイルスに関する在シドニー日本総領事館からのメールマガジンの抜粋です。総領事館からメールマガジンが発信されていますので、こまめに最新情報を得るようにしてください。

シドニー大都市圏における外出制限令延長

●シドニー大都市圏(Blue mountains、Central Coast、Wollongong、Shellharbourを含む)に現在実施中の外出制限令をさらに4週間延長することが発表されました。8月28日(土)までの間、(1)食品等必要不可欠な買い物、(2)医療・介護ケア、(3)屋外での運動、(4)必要不可欠な通勤・通学の目的以外の外出は認められません。

●(1)食品等必要不可欠な買い物は、在住する地域または自宅から10キロ圏内に限定(地元で入手できない場合を除く)、(2)以前からの対象5地域に加え、Parramatta、Campbelltown、Georges Riverの8地域の在住者も、許可された労働者を除き、地域を離れての仕事は不可。加えて、屋外外出時はいかなる場合でもマスクを着用し、必要不可欠な外出の場合も、自宅から5キロ圏内に限定。

●(1)一人暮らしの人は、予め家族や友人の一人を指定し、その人の訪問を受けることが可能(singles bubble制度)、(2)Canterbury-Bankstown在住のすべての許可された労働者、Fairfield・Cumberland在住の介護・医療従事者が市外に通勤する場合には、72時間毎に新型コロナウイルス検査を受けることが必要。

●12年生(Year 12)は、8月16日(月)に対面学習を再開します。州政府は厳格な新型コロナウイルス対策の下での再開計画を策定中です。

●州政府は、ファイザー社製ワクチンの供給は不十分であるが、アストラゼネカ社製ワクチンは豊富にあり、連邦政府は、シドニー大都市圏の18歳以上の人は誰でもワクチン接種することを推奨していると述べています。

●当館の領事窓口は8月27日(金)まで、通常どおり開館しますが、シドニー大都市圏に在住の方は真に急を要する場合のみ、特に上記8地域在住の方は緊急・人道案件など特別な事情のある場合のみ、ご来館ください。また、市外への移動が厳しく制限されていますので、事前にお電話(02-9250-1000)にてご相談願います。

日豪間の国際便運航及び運休状況

●全日空(ANA)

①シドニー・羽田線

シドニー発の便は、10月31日(日)まで日・火・木・金・土の週5便で、羽田発の便は、10月30日(土)まで月・水・木・金・土の週5便で運航される予定です。

また、開設が予定されていた新たなシドニー・羽田線は、10月30日(土)までの間、開設が延期されます。

②パース・成田線

10月30日(土)発の便まで運休される予定です。

○全日空ウェブサイト

<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202106/20210623.html>

●日本航空(JAL)

①シドニー・羽田線

シドニー発の便は、8月31日(火)まで週2便(木・土)で、9月1日(水)から10月30日(土)まで週3便(火・木・土)で、羽田発の便は、8月31日(火)まで週2便(火・木)で、9月1日(水)から10月30日(土)まで週3便(火・木・日)で運航される予定です。

②シドニー・成田線

シドニー発の便は、8月31日(火)まで週1便(月)で、成田発の便は、8月31日(火)まで週1便(土)で運航される予定です。

③メルボルン・成田線

メルボルン発の便は、9月30日(木)発の便まで運休の予定です。成田発の便は、8月31日(火)まで週2便(月・木)で運航される予定です。

○日本航空ウェブサイト

https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2021/inter/210801_05/

●カンタス航空とジェットスター

12月末までの豪州・ニュージーランド間を除く国際線の運休が発表されています。

3

- 在豪日本大使館からの情報→https://www.au.emb-japan.go.jp/itpr_ja/pcrtestingjapanese.html
- 日本の外務省による水際対策強化措置→https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4_005130.html
- 日本の外務省海外安全ホームページ→<https://www.anzen.mofa.go.jp>
- 在シドニー日本総領事館新型コロナウイルス関連情報
→https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/itpr_ja/consul_coronavirus.html
- NSW州政府からの情報→<https://www.nsw.gov.au/covid-19/latest-news-and-updates>
- NSW州保健省からの情報→<https://www.health.nsw.gov.au/Pages/default.aspx>
- 連邦保健省からの情報
→<https://www.health.gov.au/news/health-alerts/novel-coronavirus-2019-ncov-health-alert>
- 外務貿易省からの情報→<https://www.smarttraveller.gov.au/news-and-updates/coronavirus-covid-19>
- 内務省からの情報→<https://covid19inlanguage.homeaffairs.gov.au/ja>

親睦の会 だより

- ・A地区 (North Sydney以南) 加藤真理 (Tel: 0405-235-365)
Email: marikato777@gmail.com
- ・B地区 (Chatswood以东) 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St.Ives以北) 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 加藤真理、事務局: ピアス康子
ボランティア: 朝比奈富美子、カーター洋子、橋本克子、ファレル道子 (五十音順)

会員募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジター也大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【8月例会はズームによる年次総会です】

新型コロナウイルスの市中感染が拡大している状況を受けて、NSW州政府は、規制を更に強化しています。それに伴いまして、2021/22年度の年次総会は、オンラインで(Zoom)で開催します。

総会では、決算報告・予算案・事業報告・事業案の議案を提示して承認を諮ります。総会後は、愉快地楽しみましょう。

ご自宅にしながら皆さんにお会いできるよい機会でもありますので、是非ご参加下さい。

参加者には追って、Zoomへのご招待Eメールをお送りしますので、当日は、そのEメール内に書かれている「Zoomに参加する」(その箇所だけ青字になっています)を押しますと、簡単にZoomに参加することができます。前もって準備する必要もありませんので、スマホやパソコンに弱い方でも大丈夫です。

■日時: 8月14日(土) 午後1時～午後3時

【夜はぐっすり、朝はすっきり。快眠しましょう！】

なんだか眠った気がしない。何度も目が覚める。疲れが取れないなど、コロナ禍で生活様式が大きく変わったいま、睡眠のお悩みを抱えている方が増えているそうです。そのような方は、どうぞお試しになってください。



・**ツボ押し** 耳たぶの後ろにある骨のくぼみ部分から1cmほど下に「安眠」というツボがあります。親指でツボを押し、頭を左右にゆっくり動かして刺激します。

・**ストレッチ** 緊張が緩和され、心身ともにリラックスする効果が得られます。おすすめのタイミングは眠る前に行うことですが、頑張り過ぎたり、刺激が強すぎたりすると逆に眠れなくなってしまうので、自分が気持ちいいと感じる程度に行うことが大切です。



全身を伸ばして体をゆるめるストレッチ。

- ① 仰向けに寝て、両膝をしっかりと伸ばします。
 - ② 両手を組んで頭の上でバンザイをするように伸ばします。
 - ③ 両手と両足を遠くにグーっと伸ばします。両手、両足が上下から引っ張られているように意識するのがポイントです。
 - ④ ③の状態です。10数え、脱力し深呼吸をします。
- この動作を3～5セット繰り返します。心地よい朝を迎えられますように。

【「敬老の日」がある9月は、子供達との交流の会】

9月11日(土) 正午から午後2時40分まで。ドガティセンター会場で、チアリーディング・スプリングスの幼い子供達が、元気いっぱい演技を披露して下さる予定であります。温かな交流の会にしたいと願っています。

新型コロナウイルスの市中感染が終息し、NSW州政府の規制が緩和されることを祈ります。

JCSのクラブライフ



シドニーソーラン踊り隊

毎週土曜日に小学校の体育館で練習をしています。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

練習日：毎週土曜日2時～3時

場所：Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray)

お問い合わせは、Email: jcs.soran@gmail.com まで。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



JCSフラアロハ・ハワイアングループ

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに和気あいあいと踊っています。

楽しく踊って元気になりませんか？

分散レッスンで毎週少人数で練習を再開しています。

ご興味のある方、先ずはご連絡下さい。年齢は問いません。

練習日：毎週火曜日午前11時～12時

場所：Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問い合わせは、Email: jcshulaloah@gmail.com 綾まで



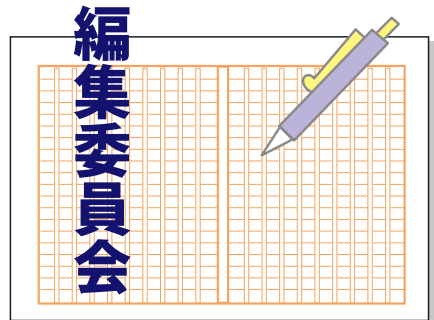
JCSソフトボール部

ソフトボール大会は毎年5月と11月の2回開催しています。2021年の秋季ソフトボール大会では見事準優勝しました。

JCSソフトボール部では女性選手を急募中です！一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：ckato@nh-foods.com.au または、

電話：0402-011-198 (ソフトボール部部长 加藤雅彦)



編集委員会

シドニー日本クラブの会報誌「JCSだより」を編集しています。会員からの投稿をお待ちしています。また、誌面作りに興味のある方、一緒に会報誌を作りませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCSだより編集長 渡部重信)



教育支援委員会

シドニー日本クラブの日本語学校三校の運営に関する支援を行っています。その他、継承日本語教育についてのセミナー活動なども行っています。

お問い合わせは、以下までお願いします。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCS事務局)

シドニー日本クラブ年次総会9月18日開催

シドニー日本クラブの2021/22年度年次総会は、9月18日(土)に開催します。今年は2年に一度の役員改選の年です。

年次総会では役員候補と、決算報告・予算案・事業報告・事業案の議案を提示して承認を諮ります。

新年度の役員については、立候補される方がいませんでしたので、理事会として役員を推薦する形で新役員リストを作成し、総会での承認を諮ります。現在、現理事のうちCooper幸子さんを除く全員と斉藤直子さんが理事会によって推薦されています。

各議案の詳細は本誌9月号に掲載します。総会への出席が難しい場合は委任状を用意していますので、ご利用ください。

※コロナ感染拡大防止規制により、オンライン会議になる場合があります。



JCS 2021/22年度年次総会式次第

- 第1号議案 2020/21年度事業報告
- 第2号議案 2020/21年度収支決算報告
- 第3号議案 2021/22年度事業計画(案)
- 第4号議案 2021/22年度予算(案)
- 第5号議案 役員の承認

Chatswoodで日本の祭り開催予定

6

シドニー日本クラブでは、2015年から毎年、Chatswoodで日本の祭りを開催してきましたが、昨年は残念ながらコロナ禍のため中止を余儀なくされました。

毎年多くの方々にご来場いただいているChatswoodでの日本の祭りは、文化交流イベントとしてシドニー北部地域で最大規模のイベントであり、今年は日本政府の助成事業として、日系企業の事業活性化を支援し、新型コロナウイルス感染拡大防止の啓発及び感染防止に努めることを目的として開催します。是非、多くの日本人をはじめ、オーストラリア人の方々の参加を願っています。

なお、出店・出演・イベント運営のボランティアをご希望の方は、JCS事務局までお申し込みください。

多くの日系企業・団体・個人の皆さんからのご協力をいただき、日本の祭りを大盛況にしたいと願っています。

※コロナ感染拡大防止規制によりイベントの中止もあり得ます。また、出店・出演枠には限りがあるため、日本食、日本文化紹介、日本観光、日本語教育など、日本に関係する出店内容を最優先させていただきますので、ご了承ください。

※日本の祭りはWilloughby市のEmerge Festivalのイベントとしても開催されます。また、日本関連イベントを紹介する「JAPANAROO 2021」にも参加しています。

※先月号で紹介した「着物フェスティバル」は、残念ながらコロナ禍の規制強化により、中止になりました。

JAPANAROO 2021

期間中の各種イベント情報は、ウェブやスマホからアクセスできます。

<https://japanaroo.com>



Matsuri Japan Festival in Chatswood 2021

日時: 2021年10月2日(土) 午前11時~午後6時
会場: Chatswood Mall & The Concourse Lower Podium, Victoria Avenue, Chatswood
主催: シドニー日本クラブ (Japan Club of Sydney)
申込: JCS事務局 Email: jcs@japanclubofsydney.org

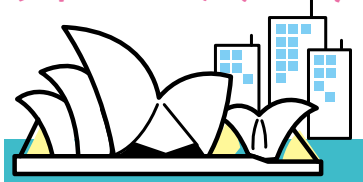


日本再発見 日本はまだ捨てたものじゃない



いよいよ東京2020オリンピックが開催されました。コロナ禍、ほとんどの競技が無観客で行われているとはいえ、日本全体の盛り上がりを感じています。執筆時点で日本は22個のメダル(金13、銀4、銅5)を獲得しています。とりわけ注目するのは、スケートボード、サーフィンなど日本ではまだなじみの薄い競技なのに、日本人選手が金メダルをそれぞれ取得したことです。それもスケートボード女子は13歳が金メダル、16歳が銅メダルという極めて若い選手が活躍したということです。それだけではありません。卓球の混合ダブルス、(伊藤美誠が特に素晴らしかった!)、ソフトボール(あの強敵アメリカを負かした)、競泳(400、200mの個人メドレー)で日本人がアメリカ、オーストラリアの強豪選手を負かすなど、ちょっと前までは考えられませんでした。日本の若いスポーツ選手の層は厚く、これからどんどんすごい選手が誕生することでしょう。日本はまだ捨てたものじゃない。 (双子座の男)

シドニースケッチ



Royal Botanic Garden

今月は、ロイヤル・ボタニック・ガーデンのバオバブの木をスケッチしました。

ロイヤル・ボタニック・ガーデンはオーストラリアで1816年にオープンした、最古の植物園です。(所在地: Mrs Macquaries Road, Sydney NSW 2000) 無料で入園でき、お散歩やランニングをする人達の人気の憩いの場所でもあります。オペラハウスの隣にあり、シドニーハーバー観光とあわせて訪れる人も多いですね。季節の花から絶滅危惧種の植物まである大きな植物園です。

ガーデン内の南側には植物を利用したアート施設「The Calyx(ザ・カリックス)」があり、フラワーウォールアートは必見です! 金曜日から日曜日までは、フラワーウォールアートを観ながらCafeでアフタヌーンティーをいただくこともできます。(ロックダウン中は、閉店)

植物園には、珍しい木があります。ウォレマイ・パイン



(Wollemi Pine)は、大人の背丈より少し大きいくらいのも木ですが、これは恐竜がいた時代にも生存していた世界最古の非常に珍しい木です。私のお気に入りの木は「星の王子さま」(The Little Prince)に出てくるバオバブ(Baobab)の木です。バオバブの木には年輪がないので樹齢を測定することはできないそうですが、古い木では数千年~数百年にもなるそうです。な

ぜ年輪がないかというと、木の中は空洞になっていることが多く、水分を沢山含んでいます。バオバブの木は乾季になると葉を落とし、幹に蓄えた水分で雨のない時期を乗り越えます。暑い国で育つための知恵を昔から持っていたのですね。バオバブの木は地元住民の間で「精霊が宿る木」と昔から崇められてきたそうです。私は、この不思議な木にとっても魅力を感じます。ロックダウンが終わり、cityに来ることがありましたら、お散歩コースとしてお勧めします。

7



YS 倉持FP会計事務所

お金に関する総合的なアドバイスをワンストップで

ファイナンシャルプランニング

- ・生命保険 ・障害保険 ・所得補償保険 ・スーパー
- ・トラウマ保険 ・投資信託 ・株式 ・不動産投資

税務・会計

- ・起業やSMSFに関するご相談
- ・マイホーム ・投資物件
- ・BASなどの記帳代行
- ・既存のローンの借換え

住宅ローン

「世界が認めるプロフェッショナルFPの証」CFP®とCPA保持者

お客様の大切な資産の「作り方」「守り方」「残し方」についてご相談承ります

info@vril.com.au

www.vril.com.au

302/480 Pacific Hwy, St Leonards



JAPAN AIRLINES

日本航空は、シドニー・羽田便を
6月1日~9月30日まで週2往復運航しています。

また、シドニー・成田便を
6月1日~8月31日まで週1往復運航しています。

2021年6月30日までにシドニー発羽田行(JL052便)
または成田行(JL772便)をご利用のJCS会員のお客さまに
以下の2つのキャンペーンを実施しています。

※幼児運賃および特典航空券を除く

1. 無料手荷物1個増量キャンペーン
2. 機内WIFI無料キャンペーン(JCS会員のみの特典)

キャンペーンへのお申し込みについてはaus.campaign@jal.comまで、
「予約番号」「航空券番号」と特別コード「JCS21」を明記のうえ
ご出発日の3日前(土日祝日を除く)までにご連絡ください。

日本航空 オーストラリア支店
TEL: 1800-047-489 WEB: www.jal.com

コロナふたたび

無事に2学期が終了し、ほっと胸をなでおろしたとたんのロックダウン。せっかくの冬休みを制限の中過ごさなければいけない子どもたちのことを思うと残念でなりません。これで冬休みの宿題もはかどったのではないかと、宿題が時間を持て余した子ども達のアクティビティになったのではないかと、などとポジティブに考えようとしているうち、時はあっという間に過ぎてしまいました。

3学期のスタートはロックダウンの影響で波乱に満ちたものとなりました。まずは始業日と終業日を1週間ずらし、少しでも対面授業が増えるようにと日程を変更。予定していたスピーチコンテストや運動会は延期せざるをえない状況です。ただ、スピーチコンテストに関しては、2学期にせっかく子どもたちが準備したものが台無しにならないよう、対面授業に戻ってからクラス毎に発表会形式とするなど、開催方法を模索中です。すでにポスト・コロナかと思いきや、デルタ株によって状況が逆戻りしてしまいましたが、まずは健康と安全を第一に、子ども達の日本語教育や環境を守りつつ、この苦境を皆で乗り越えられればと思っています。

8 クラス紹介 そら組



そら組は、新入児の中でも3歳から4歳のお子さんが主な年齢のクラスです。集団行動が初めてなお子さんもいたので、最初の頃は朝受け入れの際、保護者から離れるだけでも泣いてしまうお子さんが多くいました。しかし、少しずつ慣れてくれ、今ではほとんどのお子さんがお友達と手をつないだりしながら登校してくれるようになりました。1学期は、まずはクラスや学校、先生たちになれることを大切にしながら、鉛筆の持ち方や姿勢を重点を置き、ひらがなを勉強しました。2学期では日本、日本語への興味や語彙が増えるように、日本の遊び(かるたやフルーツバスケットなど)を取り入れながら授業を進めました。兄弟がいるお子さんやご両親のどちらかが海外出身の方が多いので、まだ子供達同士の会話は英語で話している場面が多く見られます。その一方で、大人とのやりとりはほとんどの子が日本語で一生懸命話

かけてくれています。また「挨拶アワード」といって、自分から先生や友達に挨拶できた子どもをグループタイムに表彰しメダルを授与するなど、子供たちが主体的に学びに参加できるような工夫を取り入れています。これからも子供達が楽しく日本の文化に触れ、日本に興味を持ち、楽しく日本語学習ができるように支えていきたいと思っています。(担当:藤田有菜)

クラス紹介 もも組



もも組は、3歳から5歳の17名全員が今年から日本語学校に通う新入生です。初めての学校生活に少し緊張していた子ども達も、すぐにお友達や先生達と仲良くなり、毎週楽しく学習をしています。

授業は、朝の会から始まります。名前を呼ばれたら「はい」と手を挙げて返事をし、日付と曜日、その日の天気を確認し、朝の歌を歌います。毎週同じ歌を歌っているので、今では振り付けもできるようになりました。そして朝の会が終わると、すぐにひらがな学習を行います。ひらがなは毎週3文字ずつ学習し、読みと書き練習、またそのひらがながつく言葉探しを行い、2学期の最後には46文字全てを一通り終えることができました。3学期からは、あいうえお順にひらがなを定着させる学習を行っていく予定です。

他には、こども達の大好きな読み聞かせや工作、日本の伝承遊びなどをします。楽しく日本語を学び、クラスでの活動に興味を持って取り組めるよう、毎週いろいろな教材や遊びを取り入れています。読み聞かせの際には、絵本に出てくる登場人物の積み木やフェルト人形を使って、子どもたちが物語をより楽しみ、理解が深められるよう取り組んでいます。紙芝居やエプロンシアターは初めて見る子も多く、毎回とても集中してお話を聞いています。また、節分や七夕など日本の行事を取り入れ、体験をすることで文化に触れる授業も行なっています。

新型コロナウイルス感染症の影響も懸念されますが、今後も教職員、保護者の方々と協力をし、臨機応変に子ども達の日本語学習をサポートしていきたいと思っています。

(担任:クリバー陽子)



JCS日本語学校ダンス校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 PO Box 1072, Dundas, NSW 2117 電話 0411-734-819 授業 毎週土曜日/9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com Web <http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html>

七夕・終業式

保護者の皆様がおりがみを使って七夕の飾りを作ってください、当日の早朝には、二人のお父さんが笹の葉を切りに行ってくださいました。保護者の皆様のご協力により、生徒一人に一本ずつ笹の葉、4種類の飾りを渡して、短冊に願い事を書いて笹につけていきました。終業式では、子どもたちがうれしそうに、飾り付けた笹をもって、久子先生と七夕の歌を歌いました。通常の行事を行うことができ、無事2学期を終えることができました。



クラス紹介 かざぐるま組

Y2からY3の、男子10名、女子4名、合計14名のクラスです。担任 宮本恭子先生の指導の下、こくごの教科書1年上・下に沿って学習しています。ひらがな、カタカナの習得は、既に前の学年で終えたはずでも、英語圏で暮らす中で、ずっと覚えておくのは難しいことですので、1年生の新出漢字80字に取り組むとともに、繰り返し練習しています。また、少しでも楽しい授業になるように、みんなで合唱したり、ペープサートを使ったり、絵本を作ったり、紙芝居をしたりして、“かざぐるま組スペシャルシアター”を取り入れています。

以下の3つの質問に、かざぐるま組の生徒全員が答えてくれました！

Q1:一番楽しかったこと、心に残っていることは何？

Q2:新しく学んだ漢字で、一番覚えているのは何？

Q3:今日の漢字テストはどうでしたか？

かりな:Q1:習字で名前を書いたことです。Q2:山(やま)

カイ(せ):Q1:先生オリジナルパラパラ着せ替え絵本で遊んだことです。Q2:休(やすむ)

カイ(バ):Q1:漢字を勉強するのが楽しいです。Q2:玉(たま)

カイ(フ):Q1:お友達と遊ぶ、歌を歌う、漢字の勉強をすることです。Q2:雨(あめ)

クーバー:Q1:おむすびころりんの紙芝居を先生が読んでくれたことです。Q2:女(“くノ一”と書く)

ケイ:Q1:漢字テストが楽しいです。Q2:川(かわ)

さやこ:Q1:おもしろいクラフトをたくさんしたことです。Q2:大(おおきい)

ジェシカ:Q1:ちょうちょの絵本を作ったことです。(たまご→ようちゅう→ちょうちょ)

せな:Q1:歌を歌うこと、漢字テストが好きです。Q2:川(かわ)

たいが:Q1:アートが楽しいです。Q2:王(おう)

つばさ:Q1:歌を歌うことです。Q2:木(き)

みいな:Q1:クラフトをすることが楽しいです。Q2:川(かわ)

りょうすけ:Q1:ちょうちょのライフサイクルを勉強したことです。Q2:文(ぶん)

りおと:Q1:漢字テストが好きです。Q2:大(おおきい)

Q3:ほぼすべての生徒が100点満点と答えてくれました！

恭子先生から文章をいただきました。

「現在、再びシドニーで猛威を振るうコロナ禍。今後、世界中で、いつまで続くか先が見えない厳しい状況ではありますが、どのような環境下にあっても、生徒たちが、できる限り積極的に、また無理のないように日本語学習に取り組んでくれることを強く願っております。また、日頃より、海外における日本語教育に、深いご理解と、ご協力をくださっているかざぐるま組の保護者の皆様、ダンス校役員の皆様、JCS関係者の皆様に、この場をお借りして心より感謝申し上げます。」(担任:宮本恭子)

かざぐるま組の皆さん、恭子先生ご協力ありがとうございました。(事務:天野)





JCS日本語学校エッジクリフ校 JCS Japanese School Edgecliff

学校 Ascham School (188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)

連絡先 PO Box 1171, Potts Point NSW 1335 電話 0413-430-726 (授業日 13:30-17:00) 授業 毎週土曜日 / 14:00~16:35

Email jcs.edgecliff@gmail.com Web <http://edgecliff.japanclubofsydney.or>

クラス紹介 うさぎ組

様々な日本の行事を体験した2学期、子どもたちの元気な挨拶と素敵な笑顔で締めくくることができました。最終日には、七夕の短冊にそれぞれの願いを込めて笹の葉に吊るし、各家庭へ持ち帰りました。エッジクリフ校運営委員の七夕への願いはただ一つ！月曜日から金曜日までは現地の学校に通い、土曜日の貴重な時間を日本語学校で過ごす子供たちにとってエッジクリフ校がいつまでも「楽しい」学びの場所であって欲しい★＝ 皆さんの願いも叶いますように！



中している時間です。お話が終わった後は、子どもたちからたくさんの疑問や感想を聞くことができます。

2学期からは、ひらがなの学習が始まりました。一日2つずつ新しいひらがなの学習を進めています。ひらがなの学習が始まってからは、ひらがなの歌を歌い始め、今では子どもたちにとって一番大きな声で歌える歌になりました。ひらがなはフラッシュカードを使用しています。ひらがなとイラストの絵を、子どもたちの視覚や聴覚を使って繰り返し復習を行い、インプットしています。運筆の時間には、子ども一人ひとりのペースに合わせて一文字ずつ大切に練習しています。また、鉛筆を使って初めて文字を書く子どもも多くいるので、運筆の時間を通して＜椅子の座り方・鉛筆の持ち方＞も学んでいます。

前期では、身の回りの言葉やひらがなの学習とは別に、たくさんの行事にも触れることができました。節分では鬼のお面を作ったり、ひな祭りでは子どもそれぞれのお雛様の作成を行い、七夕では一人2つずつ短冊を作成しました。そして、季節行事ごとに必ずそれに合わせた日本の伝統的な歌を聞くようにしています。日本の行事に初めて触れる子どもたちが多くいる中で、まずは歌を通して少しずつ感じながら、記憶に残ってほしいなと思っています。

幼い年齢の子どもたちが多く集まっている幼児クラスなので、その分日々の子どもの成長は著しく、毎回驚かされます。これからも子どもたちと、歌や遊びを通して楽しく日本語を学ぶことができたらと思います。

(担任:大石恵奈)

クラス紹介 うさぎ組

うさぎ組は現在、3歳から6歳までの男女合わせて14人の子どもたちと元気に楽しく学んでいます。クラス目標は、《集団活動に慣れ、遊びや歌を通して楽しく日本語に触れる》ことです。クラスの中には集団活動自体が初めての子どもや、初めて日本語でグループ活動に参加する子どもたちがいます。そのため前学期では、先生の話をしっかり聞き、学校のルールを守ることを中心に授業を行いました。

1学期では、イラストが付いている画用紙やペーパーサートを用いて繰り返し授業のルールを確認し、子どもたちは徐々に学校生活に慣れてきました。また、毎授業で3種類ほどの手遊びを行い、最初は見ているだけの子どもたちも、今では子どもたちが元気いっぱい歌って手を動かす様子を見ることができるようになりました。さらに、絵本や紙芝居を通して日本昔話にも触れています。読み聞かせの時間は、一日の授業の中で子どもたちが最も集



JCS日本語学校イラストコンテスト入賞作品



World



クマの夏休み

佐々木あみ
シティ校 つばき組 Y4



ありがとうJCS



いろいろ教えてくれて先生が頑張っているから、ありがとうの気持ちを描きました。

ファイルウッド美杏
ダンドス校 大地組 Y4

総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>



2021年アーチボルド展(9月26日まで開催) 最優秀賞受賞作品発表

NSW州立美術館では恒例の「アーチボルド展」が開催されています。今年で第100回を迎えた同展はオーストラリアで最も歴史が長く権威ある肖像画の公募展です。応募総数938作品からNSW州立美術館の理事会による最終選考で52作が入選し、ピーター・ウェグナー (Peter Wegner) の「Portrait of Guy Warren at 100」が2021年アーチボルド最優秀賞に輝きました。



Winner Archibald Prize 2021 Peter Wegner Portrait of Guy Warren at 100 © the artist. Photo: AGNSW, Jenni Carter

ウェグナーはメルボルンを拠点とし、アーチボルド賞6回目の入選で見事に最優秀賞を受賞し、賞金10万ドルを獲得しました。モデルは今年4月に100歳を迎えたガイ・ウォレン (Guy Warren) で、1985年の最優秀賞受賞アーティストでもあり、シドニーを拠点として素晴らしい作品を描き続けています。

ウェグナーは7年前に104歳の叔母リタを描いたことをきっかけに紀寿を迎えた人達の肖像画をテーマに90以上もの作品を描いてきました。長寿の秘訣や年を重ねた人達の興味深い話に惹きつけられ「百寿者の人々のプロジェクト」が始まりました。今回のアーチボルド最優秀賞に輝いた作品は、ウェグナーの出会った最も素晴らしい

い百寿者の一人であるウォレンの独創的で栄誉ある人生を主題として描いたそうです。モデルとしても人気のウォレンは、自身が描いた自画像を含めアーチボルド賞の主題として7回目の登場となります。肖像画の描き方や観念が変貌していく中、ウェグナーの忠実にその人を描くという洞察力と主題が鑑賞者の心を打つという肖像画の基本を思い出させるこの作品は、まさに100周年を祝う記念すべき年にふさわしく、受賞は必然的な結果と美術評論家からも絶賛されています。

残念ながら最優秀賞作品発表日の6月4日はメルボルンがコロナ禍のロックダウン中でウェグナーは授賞式に來られず、ビデオでトーク。モデルのウォレンが会場でスピーチをしました。作品に描かれた同じピンクのセーターを肩にかけ、ユーモアを交え魅力的な人柄でウェグナーを称賛しました。



Guy Warren at announcement of 2021 Archibald Prize. Photo: AGNSW, Mim Stirling

Archie 100: アーチボルド賞の1世紀展

1921年から始まった同賞の100周年を祝し、特別展「A century of the Archibald Prize」を開催中。過去100年間に展示された6000点以上の作品の中には存在場所が不明な作品もあり、当美術館では社会支援を求めつつ作品の搜索と研究を続けてきました。同展ではその結果と併せ厳選した100作品以上が展示されています。ウォレンの1985年の最優秀賞作品もご覧頂けます。恒例のアーチボルド展と同時開催され、共通チケットなのでこちらも是非ご覧ください。アーチボルド展の豊かな歴史と肖像画、そして描かれたモデルを通して映し出されるオーストラリア社会の変遷をお楽しみください。

(NSW州立美術館日本語ガイド: 吉澤なほみ)

アーチボルド展日本語ツアー中止のお知らせ

本誌6月号でアーチボルド展日本語ツアーの7月、8月、9月催行日をご案内させて頂きましたが、同ツアーはシドニーのコロナ禍で中止となりました。ご了承ください。

コロナ禍で暫く開館日時に変更の可能性があります。最新情報は美術館ウェブサイトでご確認ください。

Art Gallery of New South Wales

Art Gallery Road, The Domain 2000 Phone: (02) 9225-1700
毎日10am~5pm. 水曜のみ9時まで (アート・アフターアワー)
Web: www.artgallery.nsw.gov.au

ニューサウスウェールズ州立美術館。常設展入場無料。

本連載は美術館の日本語ボランティアガイドが担当。

"件名: Japanese Tour"でEメールでの日本語での問い合わせ可。

Email: volunteerg@ag.nsw.gov.au

Art
Gallery
NSW



JOJO RABBIT

監督:タイカ・ワイティティ

出演:ローマン・グリフィン・デビス、タイカ・ワイティティ、スカーレット・ヨハンソン 他
2019年アメリカ(フォックス)

★★★★★

マオリの血を引くニュージーランド出身の映画監督、脚本家、俳優であるタイカ・ワイティティが監督、脚本、出演を兼ね、ヒトラー時代のドイツの少年の心模様を描いた作品。ジョジョ(デビス)はヒトラーユースに所属する10歳の少年だが、不器用で周囲からはちょっと浮いている。そんな彼には想像上の友人アドルフ・ヒトラー(ワイティティ)がいて、いつも勇気づけてくれるのだった。ところがある日、母親(ジョハンソン)が屋根裏に匿っているユダヤ人の少女エルサ(マッケンジー)を発見してしまったことから、ファシズムに対するジョジョの気持ちが少しずつ変わっていく。当時のドイツの厳しい現実を、ジョジョという想像力豊かで心優しい少年の目を通してにより、ファンタジーとユーモアを交えて描くことに成功している。このようにヒトラー時代を捉えた作品は他になく、ユニークで、ちょっと残酷で、そして色々考えさせられる物語であり、つまり生涯心に残る最高傑作の一つである。(さかな)

観賞

★5つ星評価

JCS アートレビュー



観賞

自衛官一家の長男・紘一(永山瑛太)は厳格な父親の影響で昭和的な家庭の在り方が「普通」だと思っている。現代的な家庭に育った咲(北川景子)はファッション雑誌の編集者。雪山で足を滑らせ遭難した咲を航空自衛隊航空救難団の救難員・紘一が救助したのがきっかけで二人は知り合った。5年間付き合っていた恋人と別れたばかりの傷心の咲は、交際期間がないに等しい紘一のプロポーズを受け結婚を決意した。結婚式の翌日、咲は早朝4時に叩き起こされ緒原家の家訓を正座して唱和させられた。咲も同じように働いているのに紘一は食卓からあれこれ指示するばかりで全く動こうとしない。生活習慣や価値観の違いで意見が合わないと、自分の考えを押し付けてくる紘一に咲の不満が募っていく。また仕事は好きだが家事が苦手な咲に対して紘一も「思っていた結婚生活と違う」と大喧嘩になり、二人は新婚早々離婚に向けた活動“リコカツ”を始める羽目になる。



リコカツ

放映:2021年4月16日~6月18日。

TBSテレビ系

出演:北川景子、永山瑛太、宮崎美子、平田満ほか

★★★

13



Dreams are waiting

Crowded House

★★★★

オーストラリアを代表するバンドCrowded Houseの2010年以来11年ぶりの7作目のアルバム。彼らの音楽は独特な優しさや柔らかさ、メランコリックなメロディーを持ち、1985年以来たくさんの人を惹きつけてきた。代表作のDon't Dream It's OverはMTV Video Music Awardも受賞し、世界的にも高く評価されている。今作はフロントマンのNeil Finnの息子Liam Finnも参加し、Crowded Houseらしい世界をまた表現している。その内容はまた深い不思議な世界に埋もれていくような感じを持つ。特にShow Me The WayやGoodnight Everyoneはまた彼らの「柔らかい」世界に連れていかれる感じだ。今までのCrowded Houseのファンには嬉しい新作だが、新しい要素が楽曲にあまり見られないのも事実だ。ARIAでは2位、UKのOCCでは6位を記録している。これだという名作はないがBGMにするにはいいアルバム。

音楽



生長く生きていくと
そういうことはあるのか
な?と思う。ふとした
ことで夫婦がすれ違っ
てしまってきている時

に、そう言ったことが起きてしまうこ
とはあるのかと思う。幸か不幸か自分
はそういう状況にまだ遭遇したことは
ない。でも、もしそんな気持ちが芽生え
たら、自分を見つめるいい機会!と転
換していければと思う。ふと好きな人
ができてしまう状況。それは、きっと何
か日々のストレス、不満や寂しさが溜
まっている証拠のような気がする。ま
ず自分を見つめ直して根源を探ること
で対処法も見えてくるのではと思う。
自分の気持ちの整理がついたら夫と話
したり、好きな相手と話すことで、この
先どう決断したら良いかがわかってく
るのではと思う。人生、長く生きていれ
ば色々思いがけぬことに遭遇するはず。
どんな状況でも、頭ごなしに「自分の不
注意!」とか自分の感情を否定したり、
怒ったり、相手ばかりを責めたり、善悪
判断をするのはよくないと思う。きっ
ときっと何か原因があるはずなので、
14 全境を把握して自分の一番の味方にな
ってベストな決断を下せたらいいと思
う。(みさこ)

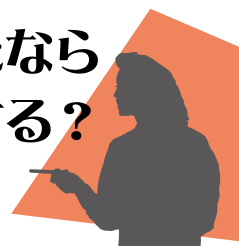


と、1995年に公開され
た映画「マディソン郡の
橋」を思い出した。主演
はクリント・イーストウ
ッドとメリル・ストリー

プ。結婚15年目、小さな農場の主婦が、
夫と子どもが留守の4日間に会った
カメラマンと激しい恋に落ちるが、結局、
お互いを愛しながらも別々の道を歩
いていくというお話。結婚しているの
に好きな人ができてしまって、うんぬ
ん、、、というのはテレビドラマではよく
ある話。泥沼の展開になることもしば
しば。これがテレビや映画じゃなくて
実際の生活の中で起こったら、どうす
ればいいのか?「好きな人ができた」と
言っても、こればかりは、状況による
んだろなあ。結婚してるといっても、
その結婚はうまくいっているのか、子
どもはいるのか、自分はどのぐらい相
手を好きなのか、相手はどういう気持
ちなのか、などなど。まずは、自分の気
持ちを整理して、信頼できる人にアド
バイスを受けるのもいいかもしれない。
「不倫」と言うといけないうちに漂う
が、恋をしたのが結婚する「前」なのか
「後」なのかというだけのことなのかも
しれない。(ケーエム)

あなたなら
どうする?

18



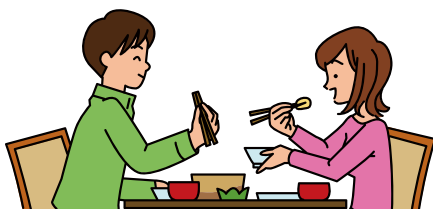
結婚しているのに好きな人が
できてしまいました!
あなたならどうする?

9月

9月号のテーマは、
日本の首相になりました。
あなたならどうする?

みなさんからの投稿お待ちしております。

外食 日記



Russkis Deli

住 所: 131 Bondi Road, Bondi NSW 2026

電 話: (02) 9387-6313

予 算: \$15

営 業: 毎日10am-6pm

雰 囲 気 6

料 理 7

サービス 7



今月はロックダウンのためBondiでロシア料理をテイクア
ウェイです。旧ソ連構成国のジョージア(グルジア)、アル
メニア、ウズベキスタンの料理もあります。注文したのは、
Uzbek Plov with Lamb(写真手前), Georgian Eggplant
Salad(同左奥), Armenian Eggplant Salad(同右奥)等
です。炊き込みご飯のPlov(プロフ)は玉ねぎ、ニンジンと羊
肉が入っています。クミンの効いたご飯は少々油っぽい
ところが現地の味のようなでした。ナスのサラダはどちら
も胡桃が入っていて食感が良かったです。ジョージアの
の方がナスがゴロゴロと入っているのに対してアルメニア
の方はペーストのようなでした。おすすめはShuba herring
salad(毛皮のコートを着たニシン)です。ニシン、ポテト、
ビーツ、卵を合わせたサラダが絶品です。他にはビーフ、
ポテト、キャベツの3種類のピロシキがあり、ビーフは肉
がしっかり入って\$4.99と美味しくてお得でした。

キラリと光る

あの人・この人

人物紹介
第85回

鈴木一雄さん

医学博士 HIV研究

St Vincent's Hospital AMR 研究所

鈴木先生は、HIV患者の血液の白血球を破壊する状況を把握する方法を研究開発されていて、「ひとり、ひとり状況が違うので、パーソナルケアが重要」だと言います。—この研究とオーストラリアに来られたきっかけは？

HIVの研究を始めたのは35年前です。当時は、現在のコロナウイルスの状況と似ていて、HIVに感染したらDeath sentenceと同じでした。有効な治療薬がなかったのです。これはやりがいがあると思って研究を始めました。7年間ニューヨーク大学で研究に没頭し、駐在が終わって日本の研究所に配属になったのですが、日本の組織では上手に働けなかったです。アメリカの自由に研究できる環境はとても僕の性格に合っていて、海外への道を考えました。帰国2年後に永住権が取れたので、シドニーにきました。まだ仕事が決まっておらず、3人の小さな子供と奥さんがいました。(よく奥さんがついてきてくれました。)僕には根拠のない自信がいつもあるのですが、なんとか！と思っていました。今になって冷静に考えるととても考えられないスタートで、シドニーの生活が始まりました。

—研究の内容をもっと詳しくお聞かせ頂けますか？

HIVの研究は基礎から応用研究まで様々行いましたが、実際に患者に役立つ研究がなかったのが、遺伝子治療の開発を夢見て頑張っていました。この頃は本当にノーベル賞をとるぞ！とか本気で思っていました。(笑)

実験を続けるうちに遺伝子治療ではわずかな患者しか救うことができないと気づきました(治療費が高額すぎます)。やっぱり薬でないと解決しないと考え直し、4年前から、患者に潜伏するHIVの状況を定量化する研究を始めました。HIVはもう不治の病ではなく、30以上の治療薬があり一般的に治療可能な病気という考え方が浸透しています。しかし、問題ないはずの治療薬を継続している患者から年に5%くらいの確率で薬が効かない状況になります。「何か問題があるはず！」これが4年前の出発でした。

HIVは白血球に感染して潜伏化します。白血球内で複製することなくsilentな(潜伏)状態になって体内に長く

残ります。HIV臨床の一番の問題は、この潜伏状態が定量できないのです。この量を見えるようにするのが僕の発明でした。特許申請して、日本企業から研究資金を頂いています。僕

の専門はMolecular Biology(分子生物学)です。通常の方法では見えない現象を可視化するのが分子生物学です。研究でわかってきたのは、HIV患者は3カ月毎に治療薬の効果判定の検査をしますが、血中のHIVを測定する臨床検査方法では効果を正しく評価できないのです。新しく開発した定量法では約半数の患者が薬の最適化の状況にないことを示唆するデータが出てきました。究極的にはこの方法で、患者に合った薬の選択投与量を決定できるパーソナルケアが可能になると考えています。

皆さんはCOVID-19のワクチンとして話題になっているmRNAワクチンという言葉を知っていると思います。このアプローチがHIVの世界にも応用され、HIV mRNAのワクチン研究がついに最近始まりました。ワクチンの究極の目標は、潜伏化感染を抑えることです。HIVの潜伏感染の定量はますます必要になります。ただ、非常に



鈴木先生(中央)とSydneyの研究チームの皆さん

残念ですが、明らかにワクチンによるCOVID-19の封じ込めに限界が見えてきました。治療薬の開発が急務です。HIV治療薬のアイデアがCOVID-19に生かされつつあります。こういう大きな研究の相互発展には心躍動いたします。

—「長期休暇を！」と思うことは？

毎日楽しいから続けられます。研究は自分で課題を見つけ、資金を調達し、実験して結果を考察、この作業の繰り返しです。一人で何役もします。あるときは社長、時には営業、そして実験者になり結果を考察する研究者というように、一人で何役もやって毎日ちがう仕事待ち構えています。一人で研究会議をすると、時々一人で笑ったりして？端から見ると人は怖いですね。(笑) 最近、開発した方法がHIV脳症の研究に役立つことが分かってきました。HIV患者に非常に多くみられる現象ですが、患者が長く生きられるようになり、高齢化でHIV感染からくる脳の損傷をみる研究が重要になってきました。現在この分野にも進出を狙っています。

—研究のほかに好きなことや趣味はありますか？

5年前に合唱団に入りました。少しくらい音が外れても大きな声で歌うのはとても相乗効果があっていいですね。先日、イベント出演の写真を見て、日本の友達が「こんな美人に囲まれて歌っているのか！」と羨ましがっていました。合唱団では数少ない男性が団結して声を出して頑張っています。これからも実験と合唱の両輪で！できる限りやっていきたいです。(あと何年できるだろうか？笑)

●何事に対しても熱心で強い志が、ポジティブ思考を生み出し色々なことに繋がっているように感じられました。先生は「患者さんに直接役立つ研究ができることに、感謝と喜びを感じる」と話されます。これからも更なるご活躍を願っております。

15



【第217回】 Lockdowns under the Pandemic

WHO(世界保健機関)により、COVID-19の「Pandemic」が宣言されてから間もなく一年半が経過します。この間感染者数が2億に達し、死亡者数も400万人を超え尚も収束の兆しが見えません。JCSの地元『Greater Sydney』地域でも、6月中旬から始まった感染者の急激な増加を受け、昨年末で経験し二度と訪れないことを願っていた「lockdown」が発令され、当初2週間の予定であったのが規制を強化した上で更に2週間の延長。オリンピック開催前から感染拡大に見舞われた東京と、まるで歩調を合わせているかのような芳しくない偶然に驚いています。その上シドニー地域を起点とした感染及び「lockdown」の広がり、既に2万人以上の感染者を出しているビクトリア州から、これ迄深刻な感染事例の少なかったサウス・オーストラリア州にも広がり、オーストラリア国内でさえ何時自由な往来が可能になるのか判然としません。

全国規模に迄拡大した感染症が収束に向かう目安は、「細菌やウイルス等の病原体」(以下『抗原』)を迎え撃つ、「免疫抗体」(以下『抗体』)を保持する人が一定数に達し「集団免疫」が達成した時期以降。それまでは、隙につけ込み侵入を図る抗原を無毒化或いは捕食して排除する、進化の過程で組み上げられる免疫力に頼るしかありません。数千万種を超えると見積られる抗原を、常時監視

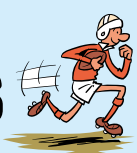
し排除の任務も負う免疫システムの実働部隊は、血液の主要な構成要として知られる「白血球」の一群で、必要であれば突然変異も行う自在な臨機応変な能力を含め、油断がならない相手を捕らえる巧緻な相互連携を構築しています。更に免疫システムで感心させられるのが、実行部隊に敵の侵入を知らせて攻撃箇所に誘導する警戒システム。生物の構成単位である「細胞」の全てに、侵入した抗原を感知し素性を判定する高精度センサーが備えられており、もし怪しいと見做せば「サイトカイン」と呼ばれる、実働部隊の活動を促す警戒物質を遅滞なく発します。免疫システムが正常に稼働すれば、例え発熱や咳そして倦怠感等の症状が出たとしても、大過なく回復し日常生活を取り戻せます。

ところが免疫システムに問題が無いとしても、感染の防御機能が不全となる場合が起こります。侵入したのが初対面のウイルスで、尚且つ遺伝子の変化が早く感染力が強い等の負の条件が重なり、当然の成り行きとして適切な抗体の産生に手間取り、然も治療薬も存在しない等の思うに任せない状況下となれば、病態の急激な悪化を招き回復不可能な事態へと進行します。抗体産生の遅延に加え、高血圧や糖尿病等の基礎疾患の負担も重大で、ウイルスの盛んな増殖に圧倒され症状が一気に重篤化へ。現在、COVID-19の主要な変異種として君臨し、感染力も重症化率も高く危険度が格段に増したδ(デルタ)株への対応も、自前の免疫システムで太刀打ちできない事例も多く、唯一感染前に抗体の準備が可能なワクチンに頼るしか方策が無いのが実情です。

筆者もワクチンの接種を、偶然にもlockdown開始の二日後に済ませ、来月に所定の2回目を終えれば十分な抗体に守られると期待しています。幸い接種後の経過は腕の軽い痛みと倦怠感程度で済み、次なるLockdownが無いことを切に願います。

16

スポーツ天国 SPORTS



147

FIFAサッカーワールドカップ

2022年にカタールで開催されるサッカーワールドカップ出場をかけたアジア最終予選の対戦相手が決まりました。

グループA: 韓国、イラン、UAE、イラク、シリア、レバノン
グループB: 日本、オーストラリア、サウジアラビア、中国、オマーン、ベトナム

2つのグループの各々上位2チームが無条件で本戦に進出できます。



9月2日の初戦は日本代表はホームでオマーン、オーストラリアもホームで中国との対戦になっていますが、コロナ過のため、第三国または、一つの国にすべてのチームが集まって試合を行うセントラル方式になるかもしれません。来年3月まで長い戦いは続きます。(ぴか)

会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願いします。(ぴか)

ちょっと

気軽にガーデニング

第4回



こんにちは！いかがお過ごしですか。今回は挿し木についてお話ししたいと思います。挿し木はお金もあまりかからず、簡単に楽しめる方法の1つです。小さいものから大きなものまで、いろいろできます。こんなものまでできると思うようなものまで意外とできたりします。ただし成功率が100%ではありません。ここが大事です。あのイチロー選手でさえ、打率10割ではないのですから、いくつかやってダメでも、やっぱり私には向いていない、などと思わないでくださいね。

挿し木の材料はお友達の庭からいただいてもいいし、花屋で買った切り花を挿したり、自宅の観葉植物などでもいいですね。本を見ると結構めんどくさい方法が書いてありますが、めんどくさいのが苦手な私は、いつも(ダメ元)と次々と挿し木します。方法は、切ったら地面にすぐさす方法と、水に下の部分をつけておいて根が出てから植える方法があります。

地面にすぐさすものとしては多肉植物、ラベンダー、ベゴニア、サルビア(今はいろんな種類がありますよ)アフリカンバイオレット、ビオラ、シソの葉に似たカラーリーフ、小さめの観葉植物など。ペペロミアは結構成功しやすく小さい赤ちゃんが出てくるとキュート！紫陽花は1年で背丈が10cm位になり、直径5cm位の花が咲く確率が高く、毎日見ても可愛くて可愛くてうっとり。



ペペロミア

癒されます。

一方、水につけるのは、ゴムノキ、ドラセナ、ねこやなぎ(今では立派な木になってしまいました)など。ほかにもいろいろありますが、根が出てからさす方が成功率は高いのですが、水に入れておくとなが腐ってしまうものもあります。どちらが向いているかはやってみるしかありません。ラベンダーは、同じ条件で次々さしても成功率は低いのですが、「うまくいかないのは私のせいではなく、運！」と思わせてくれます。バラなどちょっと挿し木が難しいものなどは、挿し木用のパウダーも売っています。発根促進剤です。我が家の庭は、買ったものもあるけれど挿し木で増やしたのもいっぱい挿し木で増えるものはもともと草に近い丈夫な育てやすいものが多いようです。レッツトライ!!



ドラセナ。小さい根が出ています



カラフルな葉



挿し木で増やした花を飾りました



挿し木で増やした花、花、花

石田えりこ●日本にて、子供の心を育てることを目的とした「こども造形教室」を経営後、1990年来豪。3人の子育てをしつつ、レストランを夫婦で経営。2018年に店をクローズ。以来レストランのキッチンで働くも、コロナの影響で無職になったのを機に、趣味のガーデニングを仕事にしたいと奮闘中。庭仕事、お花や多肉植物の寄せ植えを作ったりしています。
erikoishida@hotmail.com

17

去年、飼っていた子猫のモモが先天性の病気で死んでしまいました。モモは生まれて初めて飼った猫。死んでしまった時は本当に悲しかったです。しばらくしてブリーダーから連絡が届き、モモと同じ種類の子猫が我が家にやって来ました！今度の猫は家族でウメと名付けました。

そのウメはもう一歳。こんなに早く大きくなってしまふのはとても寂しいですが、足をクロスして寝転んでいると、以前の小さな子猫のように見ることがあります。

ウメはとても好奇心旺盛で、予測がつかない色んなことをやってのけます。バスルームに忍び込んで、水で満たされたお風呂に落ちてしまったこともありました。

ウメはとても早起きで毎日五時前には起きてエサ



マイベストフレンド



を欲しがります。私たち全員が目覚まして来るとしばらくは遊び相手をしなければなりません。でも日中はご飯を食べる時以外ずっと眠っています。よく日の当たる暖かいクッションの上が入っていて、私がどんなにかまっても相手もしてくれません。時々ウメは噛みついたりすることもあります。私はウメが大好きです。(MM)



仏教語からできた 日本語 その184

渡部重信
Email hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派[西本願寺]
オーストラリア開教事務所長



法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 170

主任弁護士 林由紀夫 (H & H Lawyers)

盂蘭盆(うらぼん)

毎日毎日を感染者数の数を聞いているうちにもうお盆の季節となっていました。7月13日から5日間が一般に七十二候の「蓮始開(はすはじめてひらく)」として知られています。これは、蓮の花が咲き始める頃という意味ですが、北半球ですと、蓮の花は7月～8月にかけて咲く夏の花です。蓮の花は、見た目も素晴らしく整いかつ美しい花です。また根っこの方は「蓮根(れんこん)」として食卓に供されます。根っこの部分が水中の泥の中に生まれつつも、長く伸びた茎のてっぺんに汚れなく清らかに咲くことから「清浄無比の花」と尊ばれています。これは、人間社会のことも表しているとされ、色々な人々の欲望が渦巻く世の中で、一筋に上に伸びて世の中に出て、そして美しい花を咲かせることより、濁世の中で美しい仏様の教えが説かれていると言われています。

多くの仏典には「蓮華」の名で登場したり、仏像の台座にも使われたり、『妙法蓮華経』という経典もあります。お盆の盆棚にも蓮の花を模した盆花を飾り、蓮の葉はご先祖様や仏様にお供え物を捧げるための器として使われます。

18 また、お盆は一般に夏休み中の8月半ばに行われますが、主に関東方面では7月に行われています。この時期ご先祖が戻って来るとの言い伝えで、13日を迎え盆(お盆の入り)とし、盆棚を設え、お墓参りをし、その帰りに迎え火を焚き祖先をお迎えします。そして16日には霊をお送りします。8月のお盆の精霊送りには盛大な行事が多く、京都の「五山送り火」の「大文字焼」、長崎の「精霊流し」等が有名です。ただ、浄土真宗では、亡くなられた方は仏として常に私達とともにいらっしゃるとう理解しており、こうした霊の送迎は行ってはいませんが、先祖を大切に思う心からの法要を盛大に勤めています。

お盆は「盂蘭盆会」が正式名ですが、昔のインド言葉の「ウランバーナ」が語源とされていてその意味は何と、逆さ吊り！大変な苦しみです。これには、次のような由来が伝えられています。

お釈迦様の弟子の一人、目連尊者は神通力によって亡き母が餓鬼道という地獄に落ち、逆さ吊りにされて苦しんでいる姿を見つけました。自分では助けることができず、お釈迦様に相談したところ、「夏の勉強会が終わる7月15日に僧侶を招き、多くの供物をささげて供養すれば母を救うことができる」と言われました。目連尊者が実行したところ、その功德によって母親は極楽往生が遂げられたということから、盂蘭盆会の行事が生まれたといわれています。

この盂蘭盆会の行事が日本の祖霊信仰と融合し、日本独自のお盆の風習がつけられていきました。「盆と正月」という言葉があるように、お盆はお正月と同様にとても大切な行事です。シドニーの開教事務所では、今年はオンラインでの個別お盆法要を承っておりますので、希望される方は事前にメールにてご連絡をお願い致します。 合掌

Q: 会社経営をしています。仕事の必要上、従業員にラップトップコンピューターとスマートフォンを会社から貸与しているのですが、先日ある従業員が通勤途中にうっかりこれらの備品が入った鞆をバスの中に置き忘れ、紛失してしまいました。この備品のコストを損害賠償ということで、従業員の給料から天引きすることは可能でしょうか？ 雇用契約書には、従業員が会社に損害を及ぼした場合、その分を給料から雇用主は天引きできると明確に書かれています。

A: 一般的にオーストラリア雇用法上、雇用者による従業員の給料からの天引きは非常に制限されています。そのような天引きが許される大原則として、「その天引きが主に従業員の利益になる場合であって、且つ従業員が書面でそうした天引きに合意した場合、あるいは法律により天引きが許されている場合」に限られています。例えば、健康保険料や労働組合の会員費、従業員によるSuperannuationの追加積立などが挙げられます。「法律により天引きが許されている場合」の例の最たるものはIncome Taxの源泉徴収です。また、もし裁判所から「従業員の債権者に対しその給料から直接その債権者に支払いをしろ」という命令が出た場合にもそれに従う必要があります。

今回の場合のように、その従業員との雇用契約書の中にそういった天引きができると書かれていても、その天引きが妥当(reasonable)でない場合、そのような雇用契約書の条項は無効となります。この点、「会社のクレジットカードを使って従業員が私物を買った場合の代金」、「会社の携帯電話を使って従業員が私用の電話をした際の電話料金」、「社用車をプライベートで使った際のガソリン代」など、限られた事柄についての天引き条項は妥当であり、有効です。しかしながら、従業員の過失(備品の紛失)の問題は懲戒処分の対象として扱われるべきです。会社の備品の紛失や損傷に関し、質問者の会社は保険に加入していましたか？ むろん、保険金が下りれば会社は何ら損害は被っていません。従って、本件の場合、給料からの天引きは妥当とは考えにくく、そのような雇用契約書の条項は無効とされる可能性が非常に高いので、天引きは避けるべきです。まずその従業員に対しWarning letter等の書面による警告をしておくのが良いでしょう。また、当該従業員のボーナスの査定や毎年の昇給に関して、「備品の紛失」を考慮に入れることは全く問題ありません。

男性肥満と生殖能力の低下

肥満の度合いはBMI (Body mass index)で判断します。BMIは体重(kg)を身長(m)の2乗で割った数値です。流行情報学的データでは体重が10kg増加するとその男性の生殖能力は10%低下するということが示されています。BMIは19~25までが健康な領域です。肥満が低生殖能力をおこすには複数の因子がからんでいます。

ホルモンの変化

肥満体の男性には次のようなホルモンの変化が見られます。

- * 女性ホルモン (Oestrogen) の上昇。脂肪組織の増加によると思われています。
- * 性腺刺激ホルモン放出ホルモン (Gonadotrophin-releasing hormone) (このホルモンは視床下部より分泌されるホルモンで、下垂体前葉を刺激して卵胞刺激ホルモンと黄体刺激ホルモンを分泌する)
- * 上記の作用で性腺刺激ホルモンが減り、黄体形成ホルモンと卵胞刺激ホルモンのレベルも低下する。
- * 男性ホルモンレベルの低下。BMIが高ければ男性ホルモンが低下する傾向にあります。

性欲減退と勃起障害

肥満男子は性欲が低めです。性的な接触を避ける傾向にあります。このバックグラウンドには鬱病や、その他の心理・社会的なストレスもあるかもしれません。

また、肥満男子には勃起障害も比較的多く、生殖機能に影響することもあります。肥満体の人は糖尿病や高血圧、高脂血症も多く、これらによって動脈硬化がおこり、勃起障害にも貢献します。閉塞性睡眠時無呼吸も肥満の人はなりやすく、この要因からも勃起障害をおこします。

精子の質

まず、肥満体ですと股間に熱がこもりやすく、よって



暮らしの医療

ドクター・鳥居
Northbridge Family Clinic



睾丸の温度も上がります。この状況では精子の質が落ちることもあります。

肥満度と精子のDNAの断片化との関連もあるようです。人工授精治療を受けているカップルでも男性が肥満の場合、成功率が低下するようです。

その他の要因

* アルコール: 過度の飲酒は性腺機能低下症や精子の質の低下と関連があります。

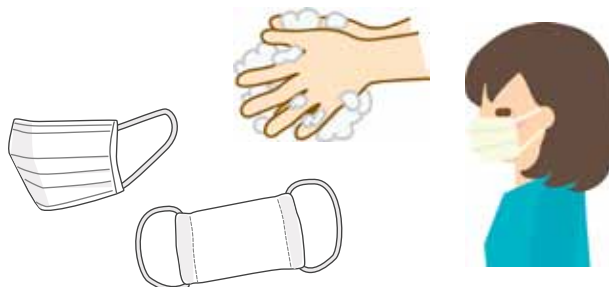
* 喫煙: 精子の運動性の低下や精液の精子濃度の低下がおこり、精子のDNA断片化との関連もあります。

治療

体重を落とすことが大切で、達成できればホルモンの変化も訂正でき、性的意欲も増し、性機能も向上します。同時に喫煙者には禁煙を勧め、飲酒も制限することも大切です。高血圧、糖尿病、高脂血症、閉塞性睡眠時無呼吸など、治療対象となる疾患があれば治療をしておくことも大切です。

新型コロナウイルス COVID-19 感染予防のために心がけること

- ① 石鹸やアルコール消毒液などによる手洗い
- ② 正しいマスクの着用を含む咳エチケット
- ③ 高齢者や持病のある方は公共交通機関や人込みを避ける
- ④ 体調が良くない時に自宅で待機する
- ⑤ 不要急な大規模行事への参加を控える
- ⑥ 可能限り他人と1.5m以上の距離をとる
- ⑦ 挨拶としての握手、ハグ、キスをやめる
- ⑧ 高齢者ケア施設への訪問を制限する



●今月の表紙

こぎん刺しは80~90cmに切った6本どりの刺繍糸で刺しますが、色のグラデーションには、ぼかし効果を出すために、6本どりの細い糸のうち、1本を次の色の糸の1本で差し替え、次は2本差し替え、その次は3本というように徐々に色を変えていくのです。これを刺す都度にやっていると時間がかかる上に間違いが起りやすいので、2色のグラデーションの糸を全部準備して穴を開けた紙に結んで整理しておきます。こういう細かい作業が好きな人限定ですね。(モートン幸子)



今月の喜怒哀楽 〈喜〉

いよいよ東京2020オリンピックが始まりましたね！1年延期した挙句、いまだに収束しないコロナ禍に翻弄され開催が危ぶまれましたが、遂にスポーツの祭典が幕を開けました！この原稿を書いている7月28日午後2時の時点で日本のメダル数は金11、銀4、銅5で、オーストラリアは金6、銀1、銅8となっています。この結果も毎日どんどん更新されていきますが、今年は柔道、卓球、スケートボードがしょっぱなから滑り出し好調でした。新しい五輪競技であるスケボーは年齢層が低く、ストリート女子で金と銅のメダルを獲得したのは西矢(13歳)と中山(16歳)の二人。ストリート男子の金メダルは堀米(22歳)でした。この影響で日本の子供たちにスケボーが大流行すること間違いなし！一昨夜(7月26日)観た伊藤・水谷混合ペアの卓球の試合は卓球王国・中国の選手相手に手に汗握る接戦でした。試合を制して優勝を手にした時の美誠選手のはじける笑顔が本当に嬉しそうで眩しかったです。オーストラリアはボート、競泳、カヌー、サーフィンで善戦中！この後も引き続き日本選手、オーストラリア選手に頑張ってほしいですね！



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

20

シドニー日本クラブ役員

名誉会長	紀谷昌彦(在シドニー日本国総領事)
会長	Costello 久恵
副会長	水越 有史郎
副会長	Chalker 和子
理事	Cooper 幸子
理事	川上 正和
理事	松隈 由紀子
理事	阿部 直子
理事	Hodgkinson 恭子
理事	堀田 興志
理事	Murn 薫
専門理事	林 さゆり(親睦の会会長)
専門理事	渡部 重信(編集委員会編集長・事務局長)
専門理事	Costello 久恵(シティ校代表)
専門理事	前村光代・小柳淳子(ダンダス校共同代表)
専門理事	水越 有史郎(教育支援委員会・エッジクリフ校代表)
事務局	渡部 重信(事務局長)・藤田 結花(会計)
監事	Richter 幸子・多田 将祐(会計監査)
クラブ代表	シドニーソーラン踊り隊(渡部 重信)
	JCSフラアロハ(Gault 良子)
	ソフトボール部(加藤 雅彦)
編集委員会	渡部重信(編集長)／水越有史郎／西牟田佳奈／佐藤 薫
	大塚藤子／林由紀夫／多田将祐／マーン薫／坂口 潤／
	斉藤なお子

編集から

投稿原稿募集！

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んでの感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: jcs@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org

▼今年は、コロナ禍がかなり落ち着いてきて、もうそろそろマスクも不要な日々がやってくるのかと期待していたところ、残念ながらデルタ株という新型ウィルスが猛威をふるい、再びロックダウンに…。その真っ只中に引っ越しを行った。大変な時期ではありましたが、外出が制限されていたので家の片付けに集中することのできる期間となり、前回の時に比べ格段に断捨離を実行できたような気がする。家内に言わせるとまだまだ～とのことですが、家の中身の重さもそこそ軽くなったのではと、自負している。と言いつつ、あれも、これも取っておきたかったな～との思いもちろほらす複雑な心境であった。(もったいないお化け)

エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000
Phone: 02-9264-9601
Email: info3@able.net.au WEB: https://able.net.au
①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。
②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。
【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に！
【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。
★詳しくは、WEBをご確認ください！

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting
Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9223-7448
E-mail: info@taxjp.com.au
新規顧客に特典
JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000
Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com
Website: http://fullofbooks.com.au
シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。
このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

日本ブレンセンターオーストラリア(NBCA)

Suite 23, 9 Milray Street, Lindfield 2070
Phone: 0404-027-407
Email: yamaguchi@nbca.com.au www.nbca.com.au
担当: 人材 加藤、ビザ・翻訳 山口
ビザ・市民権の申請、オーストラリアの出国許可、移民局に提出する戸籍謄本と書類の英語への翻訳をJCSの会員の皆様には20%割引で承っております。長期短期の人材紹介及び人材登録をきめ細かくお世話させていただいております。皆様のご連絡をお待ちしております。

会員特典

JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。

ぜひ、ご利用ください。

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9267-4881
JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519
お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか？
きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。
★JCS会員特典: 初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント！お気軽にご連絡下さい。

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au
www.soramame.com.au
Mobile: 0402-961-907
そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時～18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org (渡部重信) まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長宛に、またはJCS事務局宛に、
Email(jcs@japanclubofsydney.org)か郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$10) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6～11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00 (月額)	\$ 132.00 (月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00 (月額)	\$ 77.00 (月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00 (月額)	\$ 55.00 (月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50 (月額)	\$ 33.00 (月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくなり、はっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」をお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156